

Zmluva o host'ovaní na festivale

uzatvorená v zmysle ustanovení § 51 Občianskeho zákonníka

I. Zmluvné strany

Usporiadateľ: Divadelný ústav

Sídlo: Jakubovo námestie 12, 813 Bratislava 1

IČO: 164 691

DIČ: 20 20 32 99 21

zastúpený: Mgr. art. Vladislava Fekete, ArtD.

peňažný ústav:

č. účtu:

/d'alej len „usporiadatel“/

Host'ujúce divadlo: Asociácia súčasného tanca

Sídlo: Anenská 1, 81105 Bratislava

IČO: 31769080

DIČ: 2021361804

zastúpené: Mgr. Petrou Fornavovou

peňažný ústav:

č. účtu/ IBAN:

/ďalej len „hostujúce divadlo“/

II. Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je hosťovanie **Asociácie súčasného tanca** na XV. ročníku festivalu Nová dráma/New Drama 2019 (ďalej len "festival"), ktorý sa uskutoční v termíne 4. – 9. 5. 2019. Hosťujúce divadlo odohrá na festivale inscenáciu **Petra Fornayová a kol.: Koniec Koniec**.

III. Práva a povinnosti zmluvných strán

1. **Usporiadateľ** je povinný:
 - 1.1.1. v zmysle výberu dramaturgickej rady festivalu Nová dráma/New Drama 2019 organizačne zabezpečiť uvedenie inscenácie **Petra Fornayová a kol.: Koniec Koniec** na scéne A4 – priestor súčasnej kultúry v Bratislave dňa **5. 5. 2019 o 16.30 hod.** v produkcii hostujúceho divadla,
 - 1.1.2. uzavrieť osobitú zmluvu s A4 – priestor súčasnej kultúry o uvedení inscenácie hostujúceho divadla v rámci festivalu Nová dráma/New Drama 2019,
 - 1.1.3. v spolupráci s A4 – priestor súčasnej kultúry zabezpečiť priestor na prípravu a realizáciu hostovania dňa **5. 5. 2019 od 8,00 hod.** podľa technických požiadaviek hostujúceho divadla (Príloha 1),
 - 1.1.4. zabezpečiť propagáciu inscenácie hostujúceho divadla vo všetkých tlačových materiáloch festivalu, v rámci tlačových správ a tlačových konferencií festivalu a vo vybraných médiách,
 - 1.1.5. zabezpečiť preklad úpravy textu do anglického jazyka a následne titulky inscenácie,
2. **Hostujúce divadlo** je povinné:
 - 2.1.1. odohrať dňa **5. 5. 2019 o 16.30 hod** v rámci festivalu na scéne A4 – priestor súčasnej kultúry v Bratislave predstavenie inscenácie **Petra Fornayová a kol.: Koniec Koniec** v trvaní **45 min.**,
 - 2.1.2. odohrať predstavenie na špičkovej úrovni zodpovedajúcej významu podujatia,

- 2.1.3. v dostatočnom predstihu zaslať usporiadateľovi text hry, DVD záznam inscenácie, synopsy, fotografie, tlačoviny nevyhnutné k propagácii uvedeného divadelného predstavenia. Divadlo prehlasuje, že vysporiadalo autorské práva k dodaným fotografiám a udeľuje objednávateľovi súhlas na ich použitie za účelom propagácie divadelného predstavenia. V prípade, ak si oprávnená osoba bude uplatňovať nároky súvisiace s použitím fotografií voči usporiadateľovi, divadlo sa zaväzuje odškodniť usporiadateľa v plnom rozsahu uplatneného nároku,
- 2.1.4. poskytnúť usporiadateľovi presné informácie a požiadavky hostujúceho divadla na technické zabezpečenie nevyhnutné pre realizáciu zmluvne dohodnutého predstavenia (Príloha č.1),
- 2.1.5. informovať festival o druhu poistenia všetkých členov umeleckého súboru a členov techniky. Hostujúce divadlo je plne zodpovedné za komplexné poistenie všetkých osôb a majetku divadla počas jeho pobytu na festivale,
- 2.1.6. povoliť televíznym a rozhlasovým štábom vyhotovenie zvukovo-obrazového záznamu z predstavenia v dĺžke 10 minút pre spravodajské relácie a pre informačné a propagačné účely festivalu bez nároku na honorár,
- 2.1.7. v súčinnosti s technickým personálom festivalu a A4 – priestor súčasnej kultúry zabezpečiť pred predstavením riadnu skúšku titulkovacieho zariadenia,

IV. Finančné vysporiadanie

1. Každá zmluvná strana je povinná vykonať činnosti uvedené v čl. III tejto zmluvy na svoje náklady.
2. Usporiadateľ sa zaväzuje uhradiť hostujúcemu divadlu honorár za vystúpenie vo výške 600 **Eur** (slovom: šesťsto eur) na základe fakturácie zo strany hostujúceho divadla. Splatnosť faktúry je 60 dní po odohratí predstavenia.
3. Hostujúce divadlo nemá požiadavky na ubytovanie pre účastníkov hostovania.
4. Hostujúce divadlo uhradí z honoráru za vystúpenie všetky záväzky voči autorským zväzom a licenčné záväzky.

V. Osobitné ustanovenia

1. Hostujúce divadlo môže odvolať predstavenie iba v prípade vážneho ochorenia niektorého z hlavných predstaviteľov, pokiaľ zaňho nemožno urobiť záskok na primeranej úrovni. Pokiaľ hostujúce divadlo zruší predstavenie z iných dôvodov, uhradí usporiadateľovi náklady, ktoré vznikli pri jeho príprave, prípadne ktoré sú nevyhnutné pri zabezpečení náhradného predstavenia.
2. Usporiadateľ má právo zrušiť zmluvne dohodnuté predstavenie, pokiaľ nie sú splnené zmluvne dohodnuté podmienky zo strany hostujúceho súboru, prípadne je inak vážne ohrozená realizácia predstavenia alebo jeho umelecká úroveň. V tomto prípade zaniká hostujúcemu divadlu nárok na úhradu honoráru.
3. Technické a personálne požiadavky na hostovanie sú súčasťou tejto zmluvy (Príloha č.1).
4. Technické požiadavky, ktoré neboli uvedené v zmluve, prípadne včas oznámené oficiálnou korešpondenciou medzi oboma zmluvnými stranami, nebudú môcť byť zabezpečené a uhradené usporiadateľom.
5. Všetky mimoriadne situácie, ktoré vzniknú počas prípravy na predstavenie v čase konania festivalu sa riešia dohovorom tak, aby sa dodržal program festivalu a neohrozila sa jeho úroveň.
6. V zmysle zákona č.546/2010 Z.z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Občianskeho zákonníka v znení

neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony, súhlasí hosťujúce divadlo so zverejnením zmluvy na webovom sídle Divadelného ústavu, v Centrálnom registri zmlúv, res. v Obchodnom vestníku.

7. V prípade nesúhlasu so zverejnením zmluvy na webovom sídle Divadelného ústavu, v Centrálnom registri zmlúv, res. v Obchodnom vestníku si hosťujúce divadlo je vedomé, že takto uzatvorená zmluva nenadobúda platnosť.
8. Pokiaľ sa predstavenie neuskutoční v dôsledku vojny, povodní, národného smútku, uzavretia divadla podľa vládneho nariadenia, generálnej alebo národnej stávky alebo z akéhokoľvek iného dôvodu považovaného podľa medzinárodného práva za udalosť vyššej moci, obe zmluvné strany budú mať právo ukončiť túto zmluvu písomnou výpoveďou, a každá zmluvná strana ponesie svoje vlastné náklady.
9. Pokiaľ sa predstavenie neuskutoční z iných príčin spôsobených jednou zo zmluvných strán, dotyčná strana uhradí druhej strane všetky vzniknuté náklady.

VI. Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa zaväzujú poskytovať si vzájomnú súčinnosť pri plnení tejto zmluvy.
2. Zmluvu možno meniť alebo dopĺňať písomnými dodatkami potvrdenými oboma štatutárnymi zástupcami zmluvných strán.
3. Zmluva je vyhotovená v dvoch exemplároch, z ktorých má každý platnosť originálu, pričom každá zmluvná strana obdrží po jednom.
4. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
5. Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali, že bola uzatvorená po vzájomnej dohode, podľa ich slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok. Autentickosť zmluvy potvrdzujú svojimi podpismi.

Bratislava

Bratislava

.....
Mgr. art. Vladislava Fekete, ArtD.
riaditeľka, Divadelný ústav

.....
Mgr. Art. Petra Fornayová
Asociácia súčasného divadla

PRÍLOHA Č. 1:

TECHNICKÉ POŽIADAVKY PRE ÚČINKOVANIE

JAVISKO

- Priestor cca 9mx10m
- Blackbox
- Biely baletizol
- Závesný systém na upevnenie dataprojektora vo výške cca 4 m – samotný úchyt projektora (pavúk) môžeme zabezpečiť, len je potrebné mať ho na čo uchytiť
- Videoréžia + zvuková réžia – spolu, ideálne na konci hľadiska

ZVUK

- PA systém
- 2x odposluchové monitory
- Mix pult
- Zvuková réžia sa nachádza ideálne s video réžiou v hľadisku

SVETLÁ

- Len na osvetlenie publika

VIDEO

- 1x full HD projektor – projekcia „klasicky“ na zadný horizont
- 1x širokouhlý projektor - projekcia zhora na javisko (hracia plocha) – môžeme zabezpečiť náš
- Videoréžia sa nachádza ideálne so zvukovou réžiou v hľadisku
- 2 x HDMI kábel z videoréžie do projektorov

POMOCNÝ TECHNICKÝ ŠTÁB

- Miestni svetelní / javiskoví technici – 2 osoby

INÉ POŽIADAVKY

- Šatňa

ČASOVÉ POŽIADAVKY

IDEÁLNY DENNÝ PLÁN

- 8:00-14:00 stavba zvuk, videoprojekcia (náš svetelný technik, náš VJ, 2 miestni technici), podlaha - baletizol
- 14:00-16:00 nastavenie zvuku a videa, zbiehačka
- 16:30-17:30 predstavenie
- 17:30-19:00 búranie (náš tech štáb + 2 miestni technici)

KONTAKT

Fero Király – technická réžia